

כרטיס עובד לשנת 20___ **Ficha del empleado por el año :**

שם העובד/ת: _____ : nombre del empleado

תאריך התחלת עבודה: ___/___/___ : Fecha comienzo del trabajo

תאריך סיום עבודה: ___/___/___ : Fecha Termnacion del trabajo

1. תשלום שבועי ע"ס/ש shecalim/שחל"מ : _____ :Firma/התימה
2. תשלום שבועי ע"ס/ש shecalim/שחל"מ : _____ :Firma/התימה
3. תשלום שבועי ע"ס/ש shecalim/שחל"מ : _____ :Firma/התימה
4. תשלום שבועי ע"ס/ש shecalim/שחל"מ : _____ :Firma/התימה
תשלום חודש ינואר ע"ס/ש: _____ \$:Firma/התימה

1. תשלום שבועי ע"ס/ש shecalim/שחל"מ : _____ :Firma/התימה
2. תשלום שבועי ע"ס/ש shecalim/שחל"מ : _____ :Firma/התימה
3. תשלום שבועי ע"ס/ש shecalim/שחל"מ : _____ :Firma/התימה
4. תשלום שבועי ע"ס/ש shecalim/שחל"מ : _____ :Firma/התימה
תשלום חודש פברואר ע"ס/ש: _____ \$:Firma/התימה

1. תשלום שבועי ע"ס/ש shecalim/שחל"מ : _____ :Firma/התימה
2. תשלום שבועי ע"ס/ש shecalim/שחל"מ : _____ :Firma/התימה
3. תשלום שבועי ע"ס/ש shecalim/שחל"מ : _____ :Firma/התימה
4. תשלום שבועי ע"ס/ש shecalim/שחל"מ : _____ :Firma/התימה
תשלום חודש מרץ ע"ס/ש: _____ \$:Firma/התימה

1. תשלום שבועי ע"ס/ש shecalim/שחל"מ : _____ :Firma/התימה
2. תשלום שבועי ע"ס/ש shecalim/שחל"מ : _____ :Firma/התימה
3. תשלום שבועי ע"ס/ש shecalim/שחל"מ : _____ :Firma/התימה
4. תשלום שבועי ע"ס/ש shecalim/שחל"מ : _____ :Firma/התימה
תשלום חודש אפריל ע"ס/ש: _____ \$:Firma/התימה

1. תשלום שבועי ע"ס/ש shecalim/שחל"מ : _____ :Firma/התימה
2. תשלום שבועי ע"ס/ש shecalim/שחל"מ : _____ :Firma/התימה
3. תשלום שבועי ע"ס/ש shecalim/שחל"מ : _____ :Firma/התימה
4. תשלום שבועי ע"ס/ש shecalim/שחל"מ : _____ :Firma/התימה
תשלום חודש מאי ע"ס/ש: _____ \$:Firma/התימה

1. תשלום שבועי ע"ס/ש shecalim/שחל"מ : _____ :Firma/התימה
2. תשלום שבועי ע"ס/ש shecalim/שחל"מ : _____ :Firma/התימה
3. תשלום שבועי ע"ס/ש shecalim/שחל"מ : _____ :Firma/התימה
4. תשלום שבועי ע"ס/ש shecalim/שחל"מ : _____ :Firma/התימה
תשלום חודש יוני ע"ס/ש: _____ \$:Firma/התימה

1. תשלום שבועי ע"ס/ש Shkalim/שח : Pago semanal en shecalim/שח :Firma/ חתימה/ : _____
2. תשלום שבועי ע"ס/ש Shkalim/שח : Pago semanal en shecalim/שח :Firma/ חתימה/ : _____
3. תשלום שבועי ע"ס/ש Shkalim/שח : Pago semanal en shecalim/שח :Firma/ חתימה/ : _____
4. תשלום שבועי ע"ס/ש Shkalim/שח : Pago semanal en shecalim/שח :Firma/ חתימה/ : _____
תשלום חודש **יולי** ע"ס/ש : Pago por el mes de **Julio** \$ חתימה/חתימה/ :Firma/

1. תשלום שבועי ע"ס/ש Shkalim/שח : Pago semanal en shecalim/שח :Firma/ חתימה/ : _____
2. תשלום שבועי ע"ס/ש Shkalim/שח : Pago semanal en shecalim/שח :Firma/ חתימה/ : _____
3. תשלום שבועי ע"ס/ש Shkalim/שח : Pago semanal en shecalim/שח :Firma/ חתימה/ : _____
4. תשלום שבועי ע"ס/ש Shkalim/שח : Pago semanal en shecalim/שח :Firma/ חתימה/ : _____
תשלום חודש **אוגוסט** ע"ס/ש : Pago por el mes de **Agosto** \$ חתימה/חתימה/ :Firma/

1. תשלום שבועי ע"ס/ש Shkalim/שח : Pago semanal en shecalim/שח :Firma/ חתימה/ : _____
2. תשלום שבועי ע"ס/ש Shkalim/שח : Pago semanal en shecalim/שח :Firma/ חתימה/ : _____
3. תשלום שבועי ע"ס/ש Shkalim/שח : Pago semanal en shecalim/שח :Firma/ חתימה/ : _____
4. תשלום שבועי ע"ס/ש Shkalim/שח : Pago semanal en shecalim/שח :Firma/ חתימה/ : _____
תשלום חודש **ספטמבר** ע"ס/ש : Pago por el mes de **Septiembre** \$ חתימה/חתימה/ :Firma/

1. תשלום שבועי ע"ס/ש Shkalim/שח : Pago semanal en shecalim/שח :Firma/ חתימה/ : _____
2. תשלום שבועי ע"ס/ש Shkalim/שח : Pago semanal en shecalim/שח :Firma/ חתימה/ : _____
3. תשלום שבועי ע"ס/ש Shkalim/שח : Pago semanal en shecalim/שח :Firma/ חתימה/ : _____
4. תשלום שבועי ע"ס/ש Shkalim/שח : Pago semanal en shecalim/שח :Firma/ חתימה/ : _____
תשלום חודש **אוקטובר** ע"ס/ש : Pago por el mes de **October** \$ חתימה/חתימה/ :Firma/

1. תשלום שבועי ע"ס/ש Shkalim/שח : Pago semanal en shecalim/שח :Firma/ חתימה/ : _____
2. תשלום שבועי ע"ס/ש Shkalim/שח : Pago semanal en shecalim/שח :Firma/ חתימה/ : _____
3. תשלום שבועי ע"ס/ש Shkalim/שח : Pago semanal en shecalim/שח :Firma/ חתימה/ : _____
4. תשלום שבועי ע"ס/ש Shkalim/שח : Pago semanal en shecalim/שח :Firma/ חתימה/ : _____
תשלום חודש **נובמבר** ע"ס/ש : Pago por el mes de **Noviembre** \$ חתימה/חתימה/ :Firma/

1. תשלום שבועי ע"ס/ש Shkalim/שח : Pago semanal en shecalim/שח :Firma/ חתימה/ : _____
2. תשלום שבועי ע"ס/ש Shkalim/שח : Pago semanal en shecalim/שח :Firma/ חתימה/ : _____
3. תשלום שבועי ע"ס/ש Shkalim/שח : Pago semanal en shecalim/שח :Firma/ חתימה/ : _____
4. תשלום שבועי ע"ס/ש Shkalim/שח : Pago semanal en shecalim/שח :Firma/ חתימה/ : _____
תשלום חודש **דצמבר** ע"ס/ש : Pago por el mes de **Diciembre** \$ חתימה/חתימה/ :Firma/

לשנת: 20____ por el año:

הערה:

- תשלום שבועי לעובד זר הנו 80-100 ₪.
- תשלום חודשי לעובד זר שנה ראשונה הנו \$ 550, עובד שנמצא בארץ עלותו הנה עד \$ 750, וזאת ע"פ ניסיונו והבנתו לשפה העברית.
- תשלום ביטוח רפואי לעובד הזר לכל תקופת העסקתו.

Atencion:

- El pago semanal para el empleado extranjero es entre 80-100 shekalim.
- El pago mensual para el empleado extranjero, el primer año es de 550 dolares, el empleado que se encuentre en israel se le subira el sueldo a 750 dolares, siempre y cuando tenga esperiencia y se desenvuelva con el idioma hebreo.
- El pago del seguro del seguro medico para el empleado extranjero esta pago por toda la etapa de su trabajo.

Segun la ley de trabajo en israel, los trabajadores extranjeros tienen derecho a los siguientes dias libres. 9 dias segun su religion. 12 dias libres por año y todos esos dias, 21 en total son pagos.	לפי חוקי העבודה בישראל זכאים העובדים הזרים לימי חופשה כדלקמן: תשעה (9) ימי חג לפי דתם. שתים עשרה (12) ימי חופשה שנתיים וסך כל ימי החופשה השנתיים הנם עשרים ואחד (21) ימים בתשלום.
---	---

___/___/___ Hasta/עד ___/___/___ : Feaha/בתאריך ___ : Dias de fiesta/חג/ימי חופשת חג	_____ : Firma/חתימה
___/___/___ Hasta/עד ___/___/___ : Fecha/בתאריך ___ : Dias de fiesta/חג/ימי חופשת חג	_____ : Firma/חתימה
___/___/___ Hasta/עד ___/___/___ : Fecha/בתאריך ___ : Dias de fiesta/חג/ימי חופשת חג	_____ : Firma/חתימה
___/___/___ Hasta/עד ___/___/___ : Fecha/בתאריך ___ : Dias de fiesta/חג/ימי חופשת חג	_____ : Firma/חתימה
___/___/___ Hasta/עד ___/___/___ : Fecha/בתאריך ___ : Dias de fiesta/חג/ימי חופשת חג	_____ : Firma/חתימה
___/___/___ Hasta/עד ___/___/___ : Fecha/בתאריך ___ : Dias de fiesta/חג/ימי חופשת חג	_____ : Firma/חתימה
___/___/___ Hasta/עד ___/___/___ : Fecha/בתאריך ___ : Dias de fiesta/חג/ימי חופשת חג	_____ : Firma/חתימה
___/___/___ Hasta/עד ___/___/___ : Fecha/בתאריך ___ : Dias de fiesta/חג/ימי חופשת חג	_____ : Firma/חתימה
___/___/___ Hasta/עד ___/___/___ : Fecha/בתאריך ___ : Dias de fiesta/חג/ימי חופשת חג	_____ : Firma/חתימה

Hasta/עד ___/___/___ : Fecha/בתאריך ___ : Dias libres por año/שנתיים/ימי חופשה שנתיים	_____ : Firma/חתימה	___/___/___
---	---------------------	-------------